TAI HON KONG BO LTD:

THE CHINESE TIMES

PUBLISHED DAILY EXCEPT SUNDAY, AT

443-445 CARRALL STREET VANCOUVER, B. C.

Volume 16, No. 53
Twelve Six-column Pages
$9.75 Per Year

ENTERED AT THE POST OFFICE AT VANCOUVER, B. C., AS SECOND CLASS MATTER

Phone Seymour 7092 (TUESDAY, May 31 1921) P. O. Box 260

本報價目表
本報價目 本埠派到
每月收銀七毫五若
派不到地點要
每月收銀壹元英屬
各埠及美國每年收
美金九元七毫五半
年五元三個月二元
七五一月一元中國
及外國每年收英金
十二元隨拜日外
當日呈閱無論取
閱久暫報資均先惠
全國定閱恕不奉呈

中華民國拾年五月卅一號
夏歷歲次辛酉年四月廿五
漢公報
七零(星期二)壹號

時論

中國財政之糾紛

中國今日方有無數之銀窖。深藏不動。而中央政府則日趨於倒懸之境。長期存款。銀行中勉強收納。而活期之款。亦不甚歡迎。雖營業照常進行。範圍僅小。不過支持門戶而已。曾有一人以五數位之存款存入一天津銀行中。行員告以息金不能援定例計算。如必欲存入。息金須酌減。其人詢而問故。則謂目前商業衰落。鮮有人向銀行借資營業者。來借者。率爲投機商人。惟有置之不理。政府因渴欲得資。然不能取信於衆。不願借與也。聞天津一地。現銀之存於中國銀行者。凡達五百萬元。皆不取息。亦不願流通事上。北京幾每日派員至津籌款。許以各種押品及一分之高利。然終不能如得。所得不過十萬左右而已。上海漢口各埠人銀行。亦皆如是。存款頗多。而不能出借。即在華之外國銀行。亦同感困難。現銀多而無法以處之。天津中國銀行行長卡君曾語人。謂政府如有可靠之担保品。取信於公衆。則集京津滬漢諸銀行。不難籌借三千萬以至一萬萬。觀於七年短期公債。及四年公債。則公衆固亦甚願投資。以購公債券。惟在可靠而已。其他中國銀行家亦與卡君意見相同。前此諸銀行借款與政府。相搪塞。因此頗有破產之慮。不敢再預聞借款矣。目下商業亦復不佳。益以華北旱荒。金洋價漲。致百業皆爲停頓。據卡君之意。政府不宜壹累銀行陷於窘境。苟向銀行借款。而但以不值錢之帶件作押。則實足破壞中國之銀行事業。欲銀行之發達。必須措置得當。使銀行得按時以息金付與投資之公衆。政府之信用既固。則銀行自亦易於助政府向公衆措款。卡君又謂。苟使軍閥武人之所有資財得以流通國內。則即可整理中國財政。而大有益於衆。惜彼等皆貯諸外國銀行中也。日本財政家所借與中政府之款。爲數已不貲。近復擾亂歐洲方面消息。謂日本外交家方運動英國當局。贊助其事。或即發動於歐洲。此事甚關重要也。目下中國過期之外債。已逾二萬萬元。其間一萬五千萬爲日本借款。中政府擬磋商從緩。於十年間分期拔還。此不能成議。則財政動途。危險極矣。除此外

本公司新辦到大帮
唐山上萱粘上絲苗米
廉價發行貨色鮮美新張伊始志圖久遠交易工商惠顧二十包以上照發行價計算
雲萬華埠 永豐公司 司事 黃子衡 謹生 啓

電話 Phone Sey. 5061 壹八〇五慶詩
WING FUNG COMPANY
Rice Merchants
9 Canton Alley Vancouver B. C.

付金銀書信注意
FOO YUEN BANK
SHEKKI, HONGSAN,
CANTON, CHINA.
中國廣東香山石岐大廟側 協源銀號收

蕭煜欽通訊處
英屬云哥華埠
Shew Yok Com
C/o Mon Hing Co.
192 Pender St. E.
Vancouver, B. C.

香山石岐協源銀號司理人 梁遜伯 蕭瑞和 謹啓

行銀穗孖

MERCHANTS BANK OF CANADA,
138 Pender St. E. Vancouver B.C.
華人事務部

▲華友注意
本銀行遷往打街一百三十八號與各華友往來應接更爲利便且華友垂顧者較前更多華友之親我者益密本銀行此後之所以歡迎華友者益加親切矣
雲孖氈銀埠行謹啓

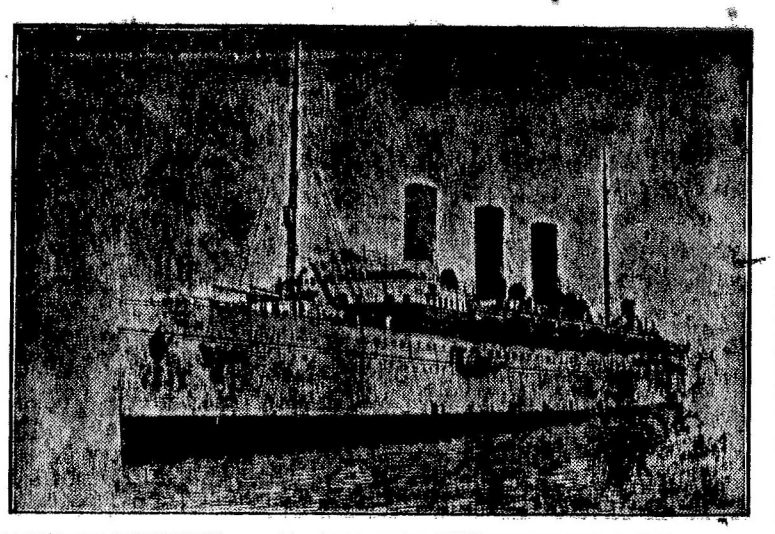
(1) 委路愼製鞋舖
新式春天上等材料男女名靴每對七元二五與七元四五請來賜顧是荷
本店主人啟
WILSONG SHOE STORE
157 159 Hastings St. W.
Near Cambie Street,

中國新穀米
ImPerial Grain and Milling Co. Ltd,
339 Railway St. Phones Sey. 526-527
VANCOUVER, B. C.

本公司自中國購來絲苗萱粘柏雞米價格極廉所購之米必揀新稻最上等而後賣如蒙光顧請由電話通知定委經紀人踵門謁見或函賜幷銀單擲下定然如命妥當
奄不路米偈啟

四丕亞輪船公司

▲旋唐諸君
▲懇請留意



價目	溫哥巴至香港	俄國后皇 日本皇后 亞洲戰皇后 滿提高	一等七十五元	二等十八元	三等廿五元	大艙五元
		稅另外	三百五十九元	二百五十四元	一百五十元	六十三元
赴香港最近船期						
俄國皇后	五月廿六					
日本皇后	六月十五					
亞洲皇后	六月廿三					
滿提高	七月十六					
俄國皇后	七月廿壹					
日本皇后	八月十一					
亞洲皇后	八月十八					

本輪司理司徒旋謹佈

客務總司理火士打 J. J. FORSTER General Agent C. P. O. S. Ltd. VANCOUVER, B. C.

司徒旋通信住址 SETO MORE Asiatic Passenger Agent, C. P. O. S. Ltd. VANCOUVER, B. C.

債一萬萬以外。政府又須付軍費。政費。約二千萬元以上。如不能籌得此款。則現政府必倒。外債委員會消息傳出之後。即有人主張由中國國民監督用途。天津某報亦促中國各銀行co組一團體。從事督監政府之收入。國會中有reg部分人。近亦聞會議於北京。決以一國家法律co組監督政府。每月每部收支。皆須查帳。並已致函經濟調查委員會。請開會討論。此外債委員會之傳說。誠足使中國愛國者警覺而知所應付也。今後欲排除外債困難。自當由人民推代表查閱政府收支。外此則開銀行密co以免政府倒帳。消弭外債委員會。而知所以使銀行界措置其手頭積銀之法。則財政前途。庶有多乎。

本館特電

連日粵軍出發甚忙　渡船多被拉去運兵　桂軍聞已佔據封川　軍亦已佔據南雄　各處軍事情形吃緊

近來日本迭有交還山東消息。同時日本又在山東築設無線電台等進行。不遺餘力。華人反對無效。

中俄通商談判　積極進行　國要求松花江黑龍江航權應歸中國　東三省礦權森權　俄人不得採伐　黑吉極北各地　俄兵不得屯駐

以上香港電今朝十點十分到

中外新聞

◐◐◐新內閣改造後之又倒行逆施

北京電、北京人士、早已預料新內閣改造之後、日本在華之勢力、必呈與安福系執政時無異之活動、新任財政部李士偉、乃中國銀行之總裁、向與日本資本家往來甚密。今李氏爲財政部長。可向日本續借鉅款、以爲破產政府之庶活。聞有意官員允出資二千萬元。購任財政部長之職。亦不可得。今李氏得充此職。則其所出之代價。必不止此。現李氏第一次所辦之事項、即簽押吉黑鐵路借款合同、向日本借款一千萬元。前任交通部長葉恭綽、對此借款合同、經迭次拒絕簽押。蓋恐簽押之後。即滿洲鐵路讓爲日人所管轄。目下全國人民。對於李氏此舉、咸表驚詫、大起反對。

◐◐◐俄國舊黨把持中之海參威

東京電。據報界及官場消息。現海參威仍在俄國舊黨管轄之下。而該港之一般政治情形。則甚曖昧。變幻莫測。目下全埠遍懸舊俄旗幟。新政府首領米加多夫發出文告。謂新政府第一次所辦之事宜、當仍維持秩序、而政府之組織。必順從民意。舊議會立法權亦不變更。凡在歐中之co政府人員。除刑犯被控外。均行釋放。以及確保報界言論自由。昨聞舊黨首領謝美諾夫即日由旅順赴海參威。指揮一政府之進行。但被反對。舊黨司令已抵海港。謀與日人商定關於海港行政問題。以免双方有所誤會。

◐◐◐桂軍攻粵聲中之防禦計劃

香港電、粵軍接到封川來電、頭據探報桂軍、確已增兵。反守爲攻。勢甚危急。懇迅撥援。幷請運過山砲機關鎗。即日解封。立待應用。又同日接肇慶方面諜報。桂軍韋榮昌所部。均係最新式械彈。並會合林虎所部。明親封川。暗實由東路抄襲肇慶。軍府即開特別會議。陳炯明許崇智及營長以上均列席議決兩項。（一）關事之布置。（二）餉彈之設籌。除由陳炯明報告。陳廉伯願獨担任援桂軍餉五十萬元。已交省銀行外。華僑募捐。共有三十萬元左右。不敷尚鉅。旋由廖仲愷担任。再由各縣什稅項下。酌籌四十萬元。以應急需。前後共計一百二十萬元。即日分配各軍出發。其已出發者。應派員妥幷。並責任石井兵工廠長陳永善。限五日內加開夜工趕鑄機關子彈一百萬發。遲則以軍法從事云云。

◐◐◐高部西利西亞戰端又起

高部西利西亞電。波蘭亂黨與德人代表。自承認協約國投票委員會之意。即行開始媾和談判。不料五小時後。雙方戰端又起。其勢甚爲猛烈。致使高部西利西亞時局更形險惡。而戰區內之新起戰端。即雙方政治首領。亦不能制止。故情形不堪設想。此次戰事。自九月十日協約國當局企圖使雙方停戰後。爲第二次。又一消息。英國第一隊已抵奧賓埠。德人僞稱歡迎。幷有數百兒童以花拋擲。以表歡迎。又一消息。法相提議最高會議俟調查高西問題後。再行開會。今英相頗不贊成。以爲最高會議先開。然後著手調查。

▲本埠新聞▼

●●●駐雲華領事通告

爲通告事。本年六月一號卽廿四日。爲全埃每十年調查戶籍之期。茲准本埠調查局局長C. W. Whittaker函請代爲通告。凡居留本埠之僑商人等。遇有調查員帶同舌人詢問之事。務須據實詳告。該局長及調查員均經宣誓嚴守秘密。不能隨意宣佈。所有華僑勿庸疑慮等因。准此合即通告。以便週知。中華民國十年五月廿八日

●●●本市建造恐有暫歇之虞

本市磚工人與本市建樓繪測師承辦之權宇。商議已有六星期之久。直至昨日已將合同雙方簽字。訂定每日工價由九元減至八元五毛。此合同以壹年爲限期。惟泥水匠現下商議未肯簽字。合約。此等工人。恐罷工之事。此時兩方謀力調停云云。

●●●爲囚兵謀位置　大戰囚兵會董事部人員　接到失業兵士報告

有三千之衆。曾多方設法。以位置斯人。據該部人員洽羅士氏稱。現見太陽報所載。囚兵無工樓身之苦況。有不堪言。雖然刻下多數已得位置。計其尚備者。不過暫時之工務。近來該會總前。每日有多人單

▲本埠新聞

懸賞緝兇

緝兇事現據本堂昆仲盧山兄在孖拉蓋連咁街卽咁第三百零九號門牌合盛園耕種爲業會經十載安分守己素與人無惡感歷安無異不料於本月二十一朝黎明時候各伸起赴工場惟伊壹人獨臥舟床突有兇徒潛入謀害先以加厘粉撒其目繼以手扼其頸禁絕聲張。有火水由閣上滴下其身此時性命堪危幸有工伴從工場而回餘兇瞥見乃卽逃逸然左眼額部背部均受擊傷背部尤重。因此天未明亮心慌目眩不辨中西兇徒據實　所告確是謀殺無疑於是本堂特開全體會議均知盧山兄無辜被人陷害情殊可憫若不緝獲真官究辦後患何堪設想本堂特懸賞格如有梓里親朋能知。案正兇踪跡密報本堂真官飭警拘拿親身到衙指証審訊成案卽賞給花紅銀壹仟大元正決不食言懸賞是實

恩平同福堂特佈

▼○▲維城致公總堂　通告

啓者檀山正埠致公總堂原定五月廿七号開懇親大會後因大埠總堂懇親會在六月一号日期相近恐各處代表來往不及已改期於七月（十六　号卽陰曆（六月十三）日舉行仰我加屬各埠依期派委代表蒞會聯絡感情共策黨務進行　所切盼

域多利致公總堂敬

▼○▲懸賞緝兇

緝兇賞緝兇事現據本堂昆仲盧山兄在孖拉蓋連咁街卽咁第三百零九號門牌合盛園耕種爲業會經十載安分守己素與人無惡感歷安無異不料於本月二十一朝黎明時候各伸起赴工場惟伊壹人獨臥舟床突有兇徒潛入謀害先以加厘粉撒其目繼以手扼其頸禁絕聲張。有火水由閣上滴下其身此時性命堪危幸有工伴從工場而回餘兇瞥見乃卽逃逸然左眼額部背部均受擊傷背部尤重。因此天未明亮心慌目眩不辨中西兇徒據實　所告確是謀殺無疑於是本堂特開全體會議均知盧山兄無辜被人陷害情殊可憫若不緝獲真官究辦後患何堪設想本堂特懸賞格如有梓里親朋能知。案正兇踪跡密報本堂真官飭警拘拿親身到衙指証審訊成案卽賞給花紅銀壹仟大元正決不食言懸賞是實

恩平同福堂特佈

新張廣告

Sey. 8440

輔行雜貨公司

選辦祖國雜貨
日用食品俱全
舖在片打東街
門牌壹百零七
中華會館對面

FOO HANG CO.
107 Pender Street E.
Vancouver, B. C.

▲○雲昇平戲院　對號二等位收銀三毫五　二等三毫五

五月廿二号禮拜二晚七點鐘開演

出頭　芭蕉戲牡丹
　　花王大祝壽
　　雲鎖山送子

賣票處在回春堂

竺西氏先生精製　萬應百效　神仙水

竺西氏先生精製萬應百效神仙水。治一切風濕骨痛。腰腿酸軟。手足麻木。筋絡不舒。半身不遂。跌打損傷。風寒濕氣。頭痛腦風。牙痛喉痛。瘰癧腫毒。蚊蟲咬傷。蛇犬毒傷。瘧疾寒熱。婦人經痛。產後血暈。小兒驚風。痘後餘毒。一切內外症候。均可治之。

竺西氏先生精製　外感傷寒　萬應百效　神仙水

竺西氏先生精製萬應百效神仙水。治一切外感傷寒。頭痛發熱。鼻塞流涕。咳嗽痰多。胸膈滿悶。惡寒發熱。身痛骨痛。四肢無力。食慾不振。小便赤澀。大便不通。或內熱口渴。或內寒腹痛。或嘔吐瀉泄。或痢疾後重。或霍亂轉筋。或中暑昏迷。或中風口噤。或中惡痰厥。或中邪鬼祟。或產後血暈。或小兒驚風。或痘後餘毒。或蚊蟲咬傷。或蛇犬毒傷。或瘧疾寒熱。或婦人經痛。或產後血暈。或小兒驚風。或痘後餘毒。一切內外症候。均可治之。

竺西氏先生精製　萬應百效　神仙水

竺西氏先生精製萬應百效神仙水。治一切風濕骨痛。腰腿酸軟。手足麻木。筋絡不舒。半身不遂。跌打損傷。風寒濕氣。頭痛腦風。牙痛喉痛。瘰癧腫毒。蚊蟲咬傷。蛇犬毒傷。瘧疾寒熱。婦人經痛。產後血暈。小兒驚風。痘後餘毒。一切內外症候。均可治之。

竺西氏先生精製　萬應百效　神仙水

竺西氏先生精製萬應百效神仙水。治一切外感傷寒。頭痛發熱。鼻塞流涕。咳嗽痰多。胸膈滿悶。惡寒發熱。身痛骨痛。四肢無力。食慾不振。小便赤澀。大便不通。或內熱口渴。或內寒腹痛。或嘔吐瀉泄。或痢疾後重。或霍亂轉筋。或中暑昏迷。或中風口噤。或中惡痰厥。或中邪鬼祟

業、欲求一業○○該部亦萬望達到良好之結果　聞各業主會現亦與之合力而爲云

●●●認捉華蛋大放肆詞　本市救濟員佐治埃崙○近奉市會命調查華蛋事○查悉有五萬箱華蛋、道經雲埠○運至東方某地　則以之轉製成各蛋品後○復運來此間沿岸各埠○爲製麥食品及麵糖之用○據佐氏稱○有許多雞蛋已有三十二宗、然以去年較之　似乎減少許多。惟此卅三宗之大火災。中屬片市佐治占地面五宗　尼路慣乜宗○○錦錄十三宗山布碌五宗○卡蚺補一宗○○片士魯拔兩宗○○至温寅及雲埠○○未見有若何報告云

●●●謀劫不遂轉行放火之悍匪　滿地可電　星期日有匪數名　潛入聖卡打倫街西佐治吉士公司舖內　欲將公司夾萬　毀開行刼　不能遂所願　於是忿而在舖內頂總放火　卒致焚燒　損失約值銀十萬元云

各國新聞

○○○離婚妻即爲眼下釘　比零威電　有牧人制十密十氏。曾在柯利近省片度頓埠附近　置有田業　去年與其妻割婚　其妻自相離後○乃傭于本市某舖　制氏有事前來　月之二十八　在某街人叢之中　與妻相遇　制氏憤火中燒　即出槍將其妻轟斃　隨又回槍向本身轟擊數響現下有奄奄將斃○勢云

○○○飛機傾跌斃命　華盛頓電。美國　隊　有飛機一架。專爲急載病人往醫之用。不料于星期六日在碼利蘭省烟陳歇埠○忽而天大雷電雨風。該機傾跌而下。搭該機者七人　俱斃命云

○○○美國新發明之機關鎗　華國依李奈省碌埃崙電○美國陸　部。近發明一種新式機關鎗。用五十號之子彈○其力甚猛。達至二百也之遠　猶能射穿一寸厚之鋼板○此彈重八錢。鎗重　八十五磅。發出之彈　能達至六七千也。如遇順風。則可達至一萬也。惟火力頗烈○致鎗身易熱○須用水浸住。乃能發放。查現用之子彈。乃三十號　僅重一錢半○

○○○加省實行抽外人稅　沙架免度電　前由本省上議院提出之第五百二十八號草案。經得通過上下兩院○是日亦爲總督士的芬簽押施行○該例內開。凡在嘉省之男子○若屬外國籍及年過二十壹歲。須要註册。每年納身稅十元　此款係撥歸本縣爲公學經費云

加屬新聞

●●●殺人犯就逮　溫地辟電○廿九日差人在沙士吉冶尤省和律夭埠。拘拿一少年德人。名爲企婢者。據供稱于五月十三日○在距離文尼湄邊省之哇頓埠西五里之詩丕亞火車路上。行殺　不識之徒。聞企犯之所被拘。乃因差人隨地上所印有之靴迹而尋得之云

●●●嚕名呈請政府管轄賣酒　溫地辟電　現有萬五千人○嚕全一會　擬呈稟省政府施行管轄賣酒○聞該會人數之多　設法　欲得省議員簽名於稟內。據稱得有七萬五千　始牛効力云

●●今朝銀行（每百）五十六元

▲○▲城埠致公總堂通告

爲通告事案據安且由省都城分堂倡議聯衛章程事屬可行前經兩總堂聯捐員許可自當照准劃日推行以期實事求是本總堂並加委譚義先生主持埃東會員加盟事爲此特行通告安省洪門昆仲週知譚義先生屆到各埠妥爲接洽照章辦理至爲切切

▲幷將安且由省都期度埠致公堂聯絡保體章程弁言列後

時至今日、風雲變幻、禍患卒乘、我安且由省、地方遼濶、足散居、保體實未週到、雖金門城多利埠總堂、徵收常年經費、倡言保體、仍恐鞭長莫及、難以兼顧、爰是我安且由省、都城分堂、倡議聯絡保體、曾經金門伍梓南、黃石公、城埠林立榮、三君許可、按照金門域兩總堂條例外、加收經費一元、經於舊歲十月十號、開全體大會議、衆皆贊成、即附表決、任命譚義先生爲安且由省各埠調查註册徵收人員、到日仰各埠洪門人等、勉盡義務、特此先行通告、並希轉知、此佈、

▲（一）凡安且由省洪門人士實行互相提携聯絡保體爲主旨

▲（二）凡安且由省洪門人士每人額收常年經費二員金門城埠兩總堂經　在內發給註册收條爲據

▲（三）凡安且由省洪門人士無論遠遷被人侮辱　經函電報告即委交涉員料理幷膳費車費住宿費歸過事人支理若半水多寡祇準領受不許索取

▲（四）凡安且由省洪門人士本堂議定每年行政費用須要遵章繳納如有特殖不遵遇有大小案件概不管理幷不能享受本堂一切權利

▲另　附

自民國六年倡建廣東省城五祖先烈祠久矣放議在案準於是年六月一號在金門開第二次懇親大會選舉辦事人員回國開辦凡我洪門人士每人額捐三元前經李雲漢張鍚數二君週遊各埠募捐款項其中已捐者固多未捐者亦復不少今再委譚義先生爲勸捐員屆時務望踴躍輸將勉盡義務是爲幸要

民國拾年　三月廿四日　駐城埠坎拿大致公總堂特牌

▼○▲辭職廣告

啓者去年叨蒙　田巴崙致公堂衆叔父昆仲過愛不以弟非才舉弟任書記之職今因家事催迫不得已束裝東歸所遺書記之職今經當衆公舉黃世滄先生接任理事但弟前曾經手接理各款數目文件帶項手續均經清楚自後總堂及各分堂與本堂有文件來往者請交黃世滄先生直接無悞特此敬告此佈

民國十年　五月　廿一號　廖璧山啓

▼○▲嶺南酒樓因時　告白

嶺吐明月、光照杯箸晶瑩、南來薰風、清澈襟懷舒暢○○有脚陽春已去、屆捐炎夏又來　客途暑熱、爭向茶室以乘涼　名士風流、應借酒家而遣興　本樓窗開百葉　清風徐來　梯步千層　俗塵不擾、至於庖人烹調之合節、侍兒招待之殷勤、久已膾炙人口、不用贅詞　工商士庶　盡興乎來

▲本樓電話（詩歷）弐二八二

雲城嶺南酒樓主人謹白

▲○▲元亨押　廣告

啓者吾等厚集重資開設押舖爲利便僑胞不時之需幷做銀業揆揭生意取息從廉間有特別揭項隨時面議但須有契據可質方可履行以昭大信各國金錢銀幣隨時便轉換倘蒙垂青無任歡迎

▲舖在孖杰鴉利街門牌七十四号

▲電話（矢廣）三三九六

司理人　林潤德啟

▼○▲東京酒樓遷舖　廣告

本酒樓開張多年叨蒙　諸君垂顧感佩良厚惜乎地點不甚得宜今爲擴張生意起見不惜重資另租到本街門牌三百五十八號全座大加修飾裝修煇煌舖陳雅麗宵開八面地本樓兩總堂條例外、加收經費一元、經於舊歲十月十號、開全體大會議、衆皆贊成、即附表決、任命譚義先生爲安且由省各埠調查註册徵收人員、到日仰各埠洪門人等、勉盡義務、特此先行通告、並希轉知、此佈、

▲（一）凡安且由省洪門人士實行互相提携聯絡保體爲主旨

▲（二）凡安且由省洪門人士每人額收常年經費二員金門城埠兩總堂經　在內發給註册收條爲據

▲（三）凡安且由省洪門人士無論遠遷被人侮辱　經函電報告即委交涉員料理幷膳費車費住宿費歸過事人支理若半水多寡祇準領受不許索取

▲（四）凡安且由省洪門人士本堂議定每年行政費用須要遵章繳納如有特殖不遵遇有大小案件概不管理幷不能享受本堂一切權利

▲另　附

自民國六年倡建廣東省城五祖先烈祠久矣放議在案準於是年六月一號在金門開第二次懇親大會選舉辦事人員回國開辦凡我洪門人士每人額捐三元前經李雲漢張鍚數二君週遊各埠募捐款項其中已捐者固多未捐者亦復不少今再委譚義先生爲勸捐員屆時務望踴躍輸將勉盡義務是爲幸要

民國拾年　三月廿四日　駐城埠坎拿大致公總堂特牌

▼○▲辭職廣告

啓者去年叨蒙　田巴崙致公堂衆叔父昆仲過愛不以弟非才舉弟任書記之職今因家事催迫不得已束裝東歸所遺書記之職今經當衆公舉黃世滄先生接任理事但弟前曾經手接理各款數目文件帶項手續均經清楚自後總堂及各分堂與本堂有文件來往者請交黃世滄先生直接無悞特此敬告此佈

民國十年　五月　廿一號　廖璧山啓

▼○▲承受生意廣告

啓者本埠片打街門牌　百九　號新記荳腐芽菜鵝鴨　意外什物等件頂與　合生　承受準于六月一號在舖交易倘新記有欠唐番賬項會項等數本期到來報明以清手數本期不到乃係自愿倘新記生意日後利益與舊股無涉惟此生意仍用新記字號貴客光顧仰祈留意爲此佈

民國拾年　五月十九號　東京酒樓主人預啓

▼○▲鳴　謝

啓者今當新張于始志在名揚大減價兩個月以來歡迎之意倘有鑲牙脫牙鑲牙補牙裡牙等修理俱各精良擅鑲牙痛請君光顧快來切勿失此時機舖在雲埠片打街門牌十九号給上此佈

民國十年六月一号　平民牙科醫會醫學士李深李順啟

▼○▲同胞注意　同胞注意

啓者弟向僑居沙市加寸埠近因年老力弱不能操作幸蒙本埠片打街門牌　百九　號新記荳腐芽菜鵝鴨　意外什物等件頂與　合生　承受準于六月一號在舖交易倘新記有欠唐番賬項會項等數本期到來報明以清手數本期不到乃係自愿倘新記生意日後利益與舊股無涉惟此生意仍用新記字號貴客光顧仰祈留意爲此佈

民國十年　五月十九號　東京酒樓主人預啓

▼○▲大醫生　廣告

內科外科
花柳病專門醫
公認　下高原醫院
Cor Main and Powell Sts　Vancouver B.C.
Phone Office Sey. 2555　Resid. Bay. 2406

▼○▲車廂役致公堂當任職員表

▲正總長　李卓仁
▲副陳孔麟
▲貯庫員　容業新　黃賢
▲核數員　黃白
▲中書記　陳雲焜
▲西書記　黃增集
▲協和棧　李如　伍順
▲評議員　黃彩求　陳孔麟　李池　李祐樞　陳萬　譚添　許潤棚　黃增集　黃成　陳岳　黃世槐　李奕璋　鄧沾　鄧通振　鄧高　蔣遠　張賄　譚女　陳杰　許利

▲恭頌　醫良

勤愚弟朱修樂乃數代祖傳名醫也而尤以花柳一門爲擅長秘法也何以證之舍弟前患花柳初起時似覺身体不甚安適加以尿管刺痛受苦不堪幾乎弄成大事幸聞大漢公報載有梁先生勉輩濟世之告白住址在焉是以趨向先生處診治用額僅二員而病已全愈矣弟感先生之德無以爲報謹誌數言俾告同病者有特而無恐耳　孟飛燄

九製大海獅鞭鐵蠔堅腎丸　每料銀拾員
參茸武漢鞭丸　每盒六元　料廿元
即止吐血鼻血便血鵝　每鐲二元
行船暈浪丸　每盒三元
通治咳嗽丸　每盒三元　順氣消痰
參茸魚膘三鞭廣嗣丸　每盒伍元　料佳抗
萬應花柳掃毒丸　每盒伍元
通治口瘡喉痛散　每盒三元
花柳咸疳止痛生肌散　每盒三元
止各種氣痛散　每盒二元
打消橫弦險疽乳巖惡核內消丸　每料伍元
止各種氣痛藥水　每盒二元
治臭狐臭腳臭膏　每盒一元
實中開胃消食丸　每盒三元
初起花柳白濁不遶丸　每盒四元
治赤白痢裡急後重散　每鐲二元
婦人安胎種子衛生保壽丸　每盒三元
神效刀傷止痛生肌散　每盒三元
速愈遺精丸　每盒四元
神驗癬癩藥　每盒三單
治婦女經前腹痛止痛調經丸　每盒三元
立效牙蟲牙痛散　每鐲二元
總治耳聾鳴丸　每盒四元
四時感冒頭痛嘔亂散　每鐲二元
九種心痛丸　每盒一元
嗜喘經驗丸　每盒四元
雙美如意丹　每盒二元
包斷根小腸氣痛丸　每盒二元
花虎滋露膏　每盒二元
內傷陰虛吐血萬靈丹　每料拾元
紅顏舞斬膠丸　每盒伍元

九散甚多未能盡錄　寄貨郵費　貴客自理

紹昌行總售處
SHUE CHONG HONG
128 FILLMORE St.
SAN FRANCISCO, CAL. U. S. A.

三鞭補血露

此露實匯集泰產三鞭百花精華加工化驗氣質芬芳味甘且旨色澤純紅性類似酒不燥不寒香濃噴鼻飲後但覺酣酊而不醉能愈百病可謂嘉賓健脾開胃滋陰壯陽隨腸胃積年濁垢補血生新解煙酒祖瘤流痢枯顏返嫩小兒孺女悉可飲之增其美麗神采煥然最宜勞働家服後運動氣血精神活潑倘盜溺消至於虛弱家婦重骨疼燥汗失精健忘不寐陽事不舉更不能不藉此露以恢復之華地頻曾悉扶陽種子即花見功大攻大戰不倦不勞洵屬製造英壯國民之妙品亦對待美人閨閣唯一利器也請速購服

郵費	
美西各省	每樽去粗銀一毫
美東各國	每樽去粗銀二毫

生安廣售家
ON SING
1044 Grant Avenue
San Francisco, Cal.

新信廣售家
SON LOY
912 Grant Avenue
San Francisco, Cal.

▼○▲致中和酒樓新張廣告

致福爲膳夫之爭。。致辭聯蹈舞之情。豚魚履信。卦叶中孚。潤水燕談。號爲和買。本樓當新張伊始。致情中饋。侑食則有隹人。致用和羹。調鼎豈無良宰。況畵閣之規模仍舊。。玉樓之裝式重新。茲者酒帘高掛。茶鼎香濃。諸君子如肯惠然。本主人則呼僮以待

Chee Jong Wo 67 Pender St. Vancouver, B.C.
在片打街東六十七號　喊線矢咗二四五

本酒樓主人敬

Abbey's SALT

葉倫鹽之關係實於人身上者前曾畧言之矣然於腎部與脾部未及言之此鹽有神于腎食之并能使脾不結滯脾部流通胃腕暢消人身自壯矣其功豈淺鮮哉此鹽各藥肆均有零沽

本醫士啓

三哥 廣裕隆 巴埠
KWONG YEE LUNG CO.
137 Pender Street East
Phone Sey. 9026
VANCOUVER, B. C.

本號厚集大資本開設在片打街東門牌一百三十七號專辦祖國大宗油米京果海味蘇杭雜貨參茸生熟藥材日逐必需之貨品種種色色樣樣俱全發行零沽懶極相宜遠近請君光顧備極歡迎幸留意焉

▲本號(講線)詩磨九〇二六

司理關崇頤全敬

▲嶺南酒樓新張廣告

本店幕辦唐山油糖菜蔬京菓海味食品及各行什貨俱全并有鮮金豬牛肉精肉牛什西時瓜菜各樣雜項等項發客到以自恒恒照記利
HUNG LEE & CO.
Po. BoX 1416 61 Pender St. E.
Phone Sey. 4058
Vancouver, B. C.

嶺南酒樓主人謹啓

▲嶺南酒樓▼○▲駐城鐵路內旱災團取動各人捐款芳名列　憲兵隊手取

重修開市廣告

嶺表騷人不多青睞。情于杯酒。南方佳客。偏多取箸手名菜。況際茲春色。正名士賞酣之辰。春光綺麗。是七毛五雅人消遣之時。本酒青堂。櫃現加意修飾。煥然一新。庖師精巧。極山珍海錯之奇。寶芬。侍女周旋。殷心。恍神怡之樂。茲謹三月十號市。(即禮拜三日)渠望。親愛偕臨。留心照教。各位歡迎。謹此奉告。

中華民國九年三月吉日

嶺南酒樓主人謹啓

周成福　伍進初　信興手　倩樂園奇生行告白位
始建　勞文益　每二〇　共捐銀二十五〇六毛五
廣福星青堂手　倩樂園奇生行告白位
●廣三〇　●瑞庭　丁聘元　曾恩　每一〇
●良元　●連　各五毛　余醒七毛　共捐銀二十四〇
沿門勸捐　裕綸一〇　福榮榮十〇　興記
關關煖　周家超　萬振標　永興　昌花　各五
●桂七毛五　▲堯　●璋桂　崔傳　●振　余松　伍鴻澤　▲
國麟　●舉　●璋桂　崔傳　●振　余松　伍鴻澤　▲
榮　鍾統華　周家杏　信昌　張興　譚銓　朱霖
鄧巢　●前用　方鳳廷　振興　關翹亮　各五毛　●林
勝　蘇成堅　縣　伍于巧　●福棟　○道炎　徐鑾
周自濤　關林　●海　各　毫五
沿門捐
Lam Son
代字　●梁　●黃　○鄺　▲劉　●陳

劉滄培　淳實　梅記　新民國粗　和昌　永祥　廣興　鄺
每十元　和安　永興　喜市定　李　進　錦綸
振成　興興　劉　海　乾信　沈賜霖　周新輝
叙勳標二元　峯來二元　福源　●金　德隆
周維學　▲浩泉　趙彩華　余鈞中　▲華
▲文廣　永　進　梁借南　勞煥南　勞容德　朋德超　修二元
雷文基五毛　國　業共捐銀五十九五五

●普　張錫亮　盧凱亭　源源　劉韶　安安
司徒麗川　每貳元　劉忠一元五毛　峯興
周文漢　如意館　湯接同　吉　周紹惠　新興　胡永裕
李澄明　周卓　周海　劉章　謝維策　○昌
廣東餐館　●順　●會實　●和　比李昌餐館　徐才
司徒國榮　永新　德昌隆　○逢　汽健協　經營然

忠記　●炳堂　茹英　盧　栗　沈樹　崔滙常
盧　滿　盧華　●健　羅深　關新　●用行
甄　金　徐炳　劉　坤　亞明　亞象　林齊
●瑞　沈波林　沈平　蘇成美　徐麗波　江勝　周容藻
每一元　天　堂　朱華容　何　鐵譚　林錫華
●　馮永昌　何堯　顏信孚　李英　楊瑞朋　楊立輝
西　人　●　珍　岑社悅　蘇　珠
吳紹濂　每五毛　每二毛五　沿門捐共銀四百一十一元五毛
開　開　美以美周煥經手

周　煥　●求懷　周　廣　謝　宋　每三元
●仲錦　伍陸愛　劉朝鑑　●惠蘭　●惠和　每一元
周榮木　周結　宋　●宗緒　胡　韶　周　偉　周　亮
林汝樂　林　滋　高　添　李　就　高雲山
吳業嘉　李開有　張傳奇　張琰椿　張培均　張椿尤
每一元　周　衛　胡美業　●繼　●才　○重瑤
周庚沾　余　昌　林榮富　●　湯　曾　周厚祥　張　答
李鎧燦　馬平　李石　譚業
每五毛　劉希亮　萬創　岑福　每二毛五
張道旋　美以美周煥經手

參茸豬宰製風腸膽味其味香甜道口大為顧客讀美如舉光顧定必從廉取價以酬久遠交易仰　諸君留心焉

▲喊線詩磨　四〇五三

司理人鄭華照謹啓

林秀全五元　繆類川　牛昌　張燦安　李可良　方產

○悅精　周　廣　謝　宋　每三元
●仲錦　伍陸愛　劉朝鑑　●惠蘭　●惠和　每一元
周榮木　周結　宋　●宗緒　胡　韶　周　偉　周　亮
林汝樂　林　滋　高　添　李　就　高雲山
吳業嘉　李開有　張傳奇　張琰椿　張培均　張椿尤
每一元　周　衛　胡美業　●繼　●才　○重瑤
周庚沾　余　昌　林榮富　●　湯　曾　周厚祥　張　答
李鎧燦　馬平　李石　譚業
每五毛　劉希亮　萬創　岑福　每二毛五
張道旋　美以美周煥經手

參茸豬宰製風腸膽味其味香甜道口大為顧客讀美如舉光顧定必從廉取價以酬久遠交易仰　諸君留心焉

▲喊線詩磨　四〇五三

司理人鄭華照謹啓

林秀全五元　繆類川　牛昌　張燦安　李可良　方產

●長大　江　仕　蘇　曜　伍　堅　宋　雙
周子相　江　彥　江　焯　沈炳興　黎崇念　仕振　連芳　連
永壯　會振文　連喜女士　每五毛　周新乾
欣光　連青女士　每五毛　共捐銀壹百六十元零式毛五
從柏　每二毛五

昌興　十元　敦公堂十元　●祕煥　▲和樂　四隆　每二元　●保　同興　群雲
謝維煥　二元五　伍興　數　●炳光　●基宏雅　田氏　廖熾　美　●　永聘　侯星瑞　家逸　楊沾　●　洪楊林　衛　●　家容　吳能波　●　家佐二元　廖
●基宏雅　田氏　廖熾　美　●　永聘　侯星瑞　家逸　楊沾　●　洪楊林　衛　●　家容　吳能波　●　家佐二元　廖
●宜策　周家休　曾就　唐有寬　●繁濃　鄒　从　●　家　李柏　●
●　黎槐秀　妹仔　周梅光　乾本　●　基勝　侯洪　●　家　李柏　●
●信纘　忠信　李成椒　▲希瑞　●　家　李柏　●
岑煜煌　張書禮　●孫超　丽儀　●　家　李柏　●
李明燒　盧金榮　●　家　李柏　●
松喜　捐一元　曾煜濃　曾先誉　近悅　潘　●　家　李柏　●

金利源接理
未港各邑滙兌
兼接未山各
埠銀信快捷

【注意】
本號專辦唐山大宗上等油糖荳米各種名菜諸色海味臘味罐頭食品蘇杭綢緞時欵男女花鞋順繡綢巾送禮糖菓紙料炮竹　器和索唐番書籍雜貨醬料江各地道藥材融名丸散諸貨俱全定價從廉倘蒙惠顧祈照後列住址付信便妥
並有頂靚大小皮夾袋各欵皮夾碼時欵上等西裝靴長短膠靴等
▲舖在片打街門牌七十七號
（喊線詩毛八九九）

特別廣告
我國僑胞如有滙款回梓者欲附到即收為快但如拿去為中國人未設有滙兌局向由西人銀行附滙但西人銀行所用收美時候於我甚人多有不便者均必按滙率到港

祖國新聞

◐◐◐無法實行之減政辦法

減政委員會議決裁去兼薪與裁汰冗員以及裁撤駢枝機關等減政辦法三項後當局正慮辦法不能實施有派員向各省切實調查協同辦理之提議而京內各機關職員之是否兼差兼薪抑確係冗員更苦調查之無從著手雖減政委員會委員多係各機關派員兼充對於本機關人員不能詳細調查又未必均能破除情面且設官分職相沿成習設置之初既非無因裁而去之尤多阻力聞當局鑒看各方面形勢已極感減政之辦法無法實行云

◐◐◐吉人對於延暉案之意見

京訊云吉林省議會之重要議員等爲延暉一案決定會同延暉五縣代表及延暉方面之懇民代表於四月初旬齊集奉天同向張作霖氏陳述關於延暉交涉之公民意見懇民代表係現居吉林之朴贊翊及住穆稜縣之秦學新二人而延吉方面亦有數韓人代表加入據聞該代表等所陳述之重要條款如下(甲)撤消分設延暉地方之日本警察署(丙)要求賠償日軍討伐韓黨時我國商民所受之損失又懇民方面所要求者(甲)居住東三省之韓人在日韓合併以前移住者不問曾否歸化全部認爲中國人(乙)日韓合併以後移住東三省之韓人凡既歸化入籍及希望歸化入籍者一律服從中國法權將來絕對不受日本方面之干涉(丙)業已歸化入籍之韓人因日本討伐所受之損害與中國人一體要求賠償

◐◐◐俄蒙所擬媾和條件

活佛及恩琴男爵之特派代表於星期六日抵京隨帶活佛等提出之中國與外蒙媾和條件係根據於恰克圖會議者承認蒙古爲中國之土地惟要求勿駐華軍中國商人得有種種通商權利中國政府一時不能征蒙擬許其所請據該代表云恩琴男爵現缺乏軍隊資財故不能克復西北里亞或俄國活佛亦並不熱心贊助此舉庫倫情狀日有進步活佛頗願仕庫倫保其地位云

◐◐◐張大辦行將就職

京訊○勵自北廷任爲熱河林墾籌辦後逗留天津爲時已久頃聞○已決就林墾督辦之職業經電召蘇錫麟至津籌商林墾機關之設備及組織辦法現已商議就緒先行赴京向中央商酌經費問題並聞其向某當局云戴濟已經離京此次余之赴京不至再誤會矣云由此以觀○之就職期當不遠矣○代張

◐◐◐中國將出新郵票

北京郵政總局以舊式郵票行用多年以新耳目自半分至壹角用孔子肖像角三分至五角用騎龍其價值較高之票均用寶塔現擬另易花紋不日即可實行云

▼○▲台山
余標禮秘
授學古齋
▲星盤命理
精究卜易
小批八字一元
中批二元
大批星盤二元
九宮星盤五元
流年逐日十元
卦易五毛
擇日另議
竊謂星盤命理陰陽
纖度術家斷訣最要
幽微吉凶隔線直筆
一批如蒙惠顧請照
西宇信箱附來便妥
Hong Ko Jai
P.O. Box 72
Marpole B.C.

▲金門致公
總堂通
告二

爲通告事本總堂爲
籌建廣州九祖紀念
祠事發起有年鉅款
既集準本年西曆六
月選人返國辦理建
築一切事宜決不延
緩惟事体重太需款
彌殷仰
各埠昆仲有未捐款
或捐而未交者迅即
催收滙來以清手續
而促成功可也此佈
民國十年二月吉日
大埠致公堂啓

▲寓客注意
啓者本旅館開設有年各界人士旅寄者
咸稱利便內有房百
間每間有冷熱水洗
澡另有電話線利用
現定價每客位一宿
收銀一元以上半下
者收銀一元每定房
一星期收價由九九
以上此佈
Hotel West Ltd.,
444 Carrall St.
Simpson
& Marchese Mgrs.
和市旅館主人啓

▼○▲太埠城埠致公總堂佈告　年捐經費
此段續第三種
伍銘彭聖洽○盈積○惠關相湯偉
梁興○竹麥根譚同德○盈銑胡德
關琴甄良炎郭館張棨皖鄭佔梅宗秉
張樂輿陳閏楊旋龍譚揚麥廣伍仕貴
五毛各
▲列必珠
鄭全曾勝盧世銓陳麗川葉國彪
丘明初丘能就鄭持仕劉希永溫振鵬溫世祥
司徒文穉溫玉鈿馬芳張炳添周順
曾樂盛馬樂樹關國產張勝炳張天成
溫軒溫得烈鄭李黃昂欽開大埠各一元
溫得烈溫振昌溫振禧溫振猛溫克番
各五毛
▲尾利臣血
（○代張）
○杞梓關國勳○文裕關崇和○椿壽
○英起梁金海○樹司徒灌
張錦活○卓臣○廣劉慶梁景順○杞梓關國勳○文裕關崇和○椿壽○英起梁金海○樹司徒灌
○椿宏梁尚德胡維琳關傑○椿洽西人粉汝市○文炯西人休麥南○添西人錦步麥水
○椿洽馬潮容月山陳瑞胡壬李方東滋衍椒關致祥譚廣○麥灝鐸劉勝○進秀李炎趙○錫潮劉希緒○文閏關希仕梁○陳熾昌胡樂○椿翰關祥勳○○錫袞梁瓊方李信滋昌
司徒灌李抜李春○樂均黃連世趙思召黃連富梁成連胡寬○培振蔣進
南西人吓謝祥水司徒東梁祖

▼○▲金門城埠致公總堂
▲各埠分堂捐來年費
五續
蘭拿
張椿芳張輔亞光湯文會宜新
伯堯李曹李容張孔榮學基關禮
曾厚沾鄭咨胡昭基趙良蔣思道
陳夢梅區振鵬余福盛李李軍李鎏
亞維鄭祥亞維李佛亞洪
方文晃黃樹蘭周邦熊立興
馬華李二譚想朱燦堂
陳有合林志德許長
樹燦蘭卓陳子贊李
譚享陳日朱北芳方進關定鈿
李奕柏陳明休○聰葬美達（○代鄭）
宗超
李泰
錦錄
蔡買李炳耀○黃志高
張炳宏上達洪炳
黃啓星子閒李澤南梁生
李榮錦鄭均桃果
周海黃炎鄭
鄧松馬光週梁賢
謝開振朱崇秀張
溫扶馬佑謝開彥李逢聖
許宏陳賜齡
黃喜張培銳關
盧翰關
張焯椿
以上七名連大埠每一元
片市頓
趙水黃錦傳黃如意洪厚德幷大埠每
劉周佑
一元

●●秘眞先生　醫道神妙
此段續第三種
此段花柳之症醫理千餘年書籍不勝但其奇身痛結喜樂鬱悶加以房外縱慾時醫時止痛機會作其自服補丸數月久氣血虛弱或不能補之不得再四思攝實爲束手無策良朋酷友及秘眞先生治症有內外之專門健與得元化之法久經驗證中外傳名弟即付赤銀排元將症痊癒明取藥治理果得秘眞先生寄到茶丸並及用法與

廣東新聞

●●●粵桂之戰雲密布

香港訪稿　自粵軍返旆後　即籌備援桂　今桂亦積極攻粵　陳炳焜自在梧州宣布就職軍職後　軍隊之集合梧州者　人數不下萬人　且立心叵測　如司馬昭之心　路人皆覩　昨接報告云　桂軍已下動員令　粵軍亦于前星期下動員令　準是以觀開火之期　即在剎那間　現粵軍之在前線者　爲數不鮮　惟有一說　云粵桂之戰　其益本總堂爲慎重起見經於去月廿五号會議表決　先由各支堂各舉所知者報告前來　然後開全體大會　複選其才之優裕者錄用文到之日　仰祈遵照選擇合格者統於六月以前備文送名前來　以便辦理此致　會長林立榮　書記羅小白　啓

●●●連產六胎之奇聞

前述關前客籍居民羅處　以耕織度活　有客籍馬胡氏　年四十二歲　於前年八月懷孕　至生產期　腹巨如甕　臍金不能行動　腹中時發異聲　延醫診治　未能分斷　實上月十九日　胎忽大動　即召穩婆　以俟其產　詎至翌晨九時許　竟連產六胎　各均具手足如常人　但耳目口鼻均無　祇鼻際有太孔　呼吸聲如牛鳴　未及十分鐘即分離命　而馬胡氏幸獲無恙

●●●四邑輪船失慎紀

四邑輪船　係來往省城新昌等埠　上月廿一號九時　正欲在河邊碼頭開行　不知如何失慎　倉內之火水油渣　忽然燃着　不逾時已化爲灰燼　斯時船中搭客有二百餘人　各自逃生　差幸船未開行　逃走較易　加以各船聞警　紛來赴救　故祇燒斃搭客一人　又燒斃一孩子一管機器者　當時凌亂情形　行李失亂　不言可喻

●●●新會要聞弍則

新會新知事楊德公　昨廿九號　由江門乘專車到棠下　即到縣署　許知事即交印信于楊知事　楊接印之日　調事到北街往港　許知事自接到交卸文後　旬日以來　特放重要囚犯　現各事主恐所放之犯尋仇　特向新知事　哀懇追緝

又新會西南團保隊長李撞飈　在沙堆獲著匪兩名　一名　年約卅餘　一名　年約二十餘云

●●●中蛙毒斃命

香山洞悳　香山隆慶鄉　有農民李澤深　昨在田間捕蛙　得蛙約十兩　乃以淮杞烹之　與妻女弍人共嚐　四鼓後鄉人聞其家甚喧嘈　及天明則杳無人聲　鄉人疑而潤開其門　見三人或伏或臥　屍且僵矣

●●●台山通俗圖書館開幕

台山通俗圖書館　於廿三號在南較場舉行開幕禮　先由館內職員　及各校學生　約千餘人　整隊入場　奏樂　唱愛國歌　各人演說　歷述二千人云

▲總堂通告

三全坎馬盟長延遠　先生準擬近一二月間舉眷東旋以娛晚景所遺全坎總盟長一缺亟當選擇才智兼備有中西學識者充當庶於堂務進行國家交際外邦接洽不失其儀方能實收其益本總堂爲慎重起見經於去月廿五号會議表決　先由各支堂各舉所知者報告前來　然後開全體大會　複選其才之優裕者錄用文到之日　仰祈遵照選擇合格者統於六月以前備文送名前來　以便辦理此致　會長林立榮　啓　書記羅小白　啓

▼○▲醫師之良

啓者弟向在吩咐診治　備工偶因五臟伏熱　以致右脇熱發成瘡　痛不可言屢延中西醫士調治無由收效　後藉　兄弟之力引到　伍耀堂先生處　調理　先生用藥神奇內服外敷不旬日瘡疾若失　先生之技誠再世之尉鵲也　弟藉　先生之力無以爲報特誌數言以示不忘并爲同病示之津矣

先生寓喜士定街東三百八十九號伍骨山房　十年　五月　十八號

吳廷瀛恭頌

▼○▲城埠致公總堂佈告　三續

▲茲將民國九年各堂繳來年捐芳名列〔代字〕●周　◎馬　◉馮　▲黃　○劉　▲山巴崙　天寅比　比尹

梁長才　黃遠派　余社廸　余華炳　鄭百有　林舉灼
鄭金錫　馬大能　●余　馬綿潮　馮亨彰　丘百開
梁親長　梁派　梁洪榮　張培植　馬洪文　黃桐
余心英　陳鴻晃　梁峨　鄭逢敬　馬維長　鄭壬昌
鄭金炎　黃彥傳　●有女　張槐炳　徐毅陞
鄭三女　林章　黃恭球　鄭秋良　菇植　侯穗
李好　阮本亦　梁盛　黃世裕　世滄　昂烈　培賢
胡連富　梁發　佛照　馬榮雅　才杰　伍學哲　林佳
黃滋逢　李利　馬榮杰　曹添　●柏　黃禮福　胡維煖
陳偉忠　百長　培纘　●瑞來　劉希璞　◎洪　吳進
黃煜熾　余禎禮　胡成發　鍾忠振　曾　柏　陳耀崇
梁兆　梁基　梁光　區錦　●汝海　胡桃　關樂
◎叙昂　朱文彩　馮運女　林社元　鄭逢濃　陳益煜
李齊亭　黃琪泮　朱連晃　高保修　炳記
徐奎　岑榮華　鄭三維　張芸　陳金德　曹相　鄭纘槐
鄭培光　楊緒焜　馮立仁　鄧敬廣　楊緒耀　馮祈達
余擴英　鄭如柏　黃勳章　盧齊長　徐彩　黃保禮
劉東就　朱婁普　黃如意　陳泉彬　其燦　信明　李明
徐海　●廷信　馬爲湯　光顧　貽全　連有　陳文燕
●明普　●龍叙　朱祿　鄭年　國疇　錦遠
陳賢文　鄭燄　鄭益　宗女　陳賢　曹翔均　●濯　劉啓　仟村
馬佑洪　貽　訓　楊忠容　陳熠明　順宗喜　鄭遊國
黃基彪　煥瑾　亮吉　余秉才　陳煜卿　關松賦　伍炎
陳權　馬扳林　輔政　允政　●馬嘉　長崇　逃唐
馬世達　洪振　社護　世爵　榮謙　逢　過　朱文感
龔槐　陳錦沖　蔡位彬　六富　唐日慶　黃才盛　李臻
黃道林　鄭喜　厚叙　廖榮　胡浩　黃華和　●執成
鄭文波　雷槐　高華滿　澤號　陳耀長　楊萬
徐伯棠　鄭元子　劉希拱　遂球　逾　麟　楊容狗
陳孔錫　梁添想　遲發　鄭壬午　熊福就　孫小清
鄧相　甘進昇　陳秤　鄭厚添　瑾澤　尚華　振秀
德讓　潤燦　朝滾　就才　厚有　亞榮　松長
天星　贊橘　亞炳　亞石　李聖硯　張其表　余毓生
江文慶　梁登榜　林立本　關國慶　曹長業　曹觀南
黃合　梁前　勝長　吳榮　朱禮置　余包龍　廖璧山
黃翕世　何　就　鄧德樞　林星　黃崇舜　朱榮滋
鄧偉慶　林伙　何松德　余醒　許全　劉佐臣
鄧　龍　余玉　●龍子　張天宇　●賢達　陳宏文
林廷福　陳熠垣　榮松　元沖　翔燦　關帝滿　劉　長
●乘宗　曹翔來　●萬　梁耀登　◎安盛
●梅光　沈福　梁仍　亞賜　林　惠　李千
何進榮　◎毓興　李　奇　◎逢和　◎盛源　◎逢其
林德聰　黃有貴　宋華　●家歷　曹翔全　許達　鄧源
曹翔舉　侯　齊　林立莊　吳仁賞　朱務修　◎光暢
伍洪沖　●　就　袁亦金　林立彩　道　鈞　●家寅
◎光煒　朱箕旋　李耀　李榮　◎鎮明　張有
會龍潤　◎大宗　梁勝才　○孔正　謝　錦　彭世榮
鄧　球　◎康銓　李百萱　余法禮　梁九如　◎榮想　郭才

余經表　茹芬　馮潮富　▲洪　李長寬　梁美彥
▲□球　朱述唐　徐觀蘭　梁毛　鄧鴻雁　李榮
▲黨近每名五毛

趙豪　○長　舉榮　鄭厚光　○旺　鄭厚任　伍棟
林維　◎福　●秋盛　梁福　李觀連　蔡樂　鄭連發
曾茂　◎連茂　鄭家曦　譚龍　曾娘安　林禹　亞龍
區澤　李來　曾啓毓　胡催　鄭南壽　胡維崗　鄭衛熙
●玉山　蔡朋　鄭忠泳　▲良　●成構　胡枝　鄭南
何來　○二友　李源　鄧耀　○維金　曾員　●錦
●成柯　張炳安　熊樂　▲成　鄭振　▲世利　▲炳寬
岑坤　林舉輝　●南星　胡持金　●作　馮昌培
●添利　曹旭　▲榮植　伍仕初　鄭國協　李嘉
曾紀良　李官連
▲不坎文

楊光煜　楊金寬　黃植　劉樂　李萬
楊榮耀　楊榮耀　黃植　劉樂　李萬
方邦　劉厚德　呂光　聶四　●棟　●連
●進　梁林　梁星彩　梁輝　深方　關
●癸酉　甄祖　甄錫　陳浚文　陳文煥　甄金
方文彩　湯文惠　●長　湯松栢　張松　曾煉
王祚瑯　◎福　馮榮　楊全　呂進光　聶彩
●進　●宋　●天宇　高振森　伍福富　鄭鴻彰
●沛偉　張光爵　劉寬　關有勝　黃琦　◎有
●長　呂燦　●深　葉四　黃湖　梁傑
方文彩　●錦　劉榮利　●韶贊　●元
葉振　黃錫　●百勝　曾寬　曾安　蘇章
馬欽金　各五毛
▲汝利懷　卡市路

方望連　謝宇　方富炯　陳富　方兆禎
司徒文海　謝添森　周財　陳保　謝炳銓
馬篤　黃洪結　黃新太　謝恩　朱廣育　●逢興
司徒文渠　鍾根　方文友　馬世達　劉希潤
周華　謝美相　謝龍章　員啓俸　朱貞襄　鄭鳳源
馬遠讓　馬能燦　羅清海　馬球　●璽　馬大作
望忠　黃滿　胡忠遵　司徒燄傑　朱彙普　葉茂節
謝維疊　雷家常　司徒銓　周伯廷　方培　黃榮枝
馬愛　國亮　司徒文榮　周道秀　雷學龍
鍾均　椿節　●日　司徒溢文　鄭盛　謝從岸　朱榮菱
董潤堅　●佑益　胡利　胡洪　梁炳均　周成耀　梁炳均
馬榮仕　謝永遇　謝嵩岳　曹炳燦　羅金滿　胡維雅
梁振　關綽強　劉雙遇　陳保松　葉霖　潘興仁
朱貞襄　馬心濃　甄源　麥國關　錫　潘林　邱祝二　邱斐念　羅倫教　李北漢
潘滾　馬龍翔　梁德　吳萬　潘滿　周家津　周來女
勞亮　呂錫光　●德　曹榮　陳如龍　鄭敬產　朱傳修
鄭郡德　劉才　鍾森　司徒貴連　陳賢松　馬喜
馬懷禎　陳椿　余廣禮　謝來　朱述彭　陳亦
●　司徒倫沾　梁學　舉長　聶養　謝從岸　朱榮菱　黃瑤連
司徒錫　梁學　舉長　聶養　伍養　黃寬溢　陳三清
謝維挺　周家鏗　司徒福　周達德　葉桂鴻　馬亦棠　黃仟億　伍捷文
黃雲榮　司徒錫　甄坳　胡文卓　謝維運　方仕　余錦春　丘阿修
周清　朱興　胡忠燦　胡扶忠　●浩　馬阿体　丘　體　黃阿良　丘阿炬
胡雙辰　謝允財　蘇錦來　曹　錫　周瑞桓　李論華　李阿沛　李　宋　馬阿擢　黃錦芳　張　華
劉東　◎鍾容沾　◎濃喜　黎莊猷　張　照　◎永興　余順和　黃東順　黃阿體　丘阿換　吳仟
劉燕森　（○代李）　以上◉代李◎代林　謝永怡　以上各五毛　陳孔益　丘阿能　盧阿康　葉阿買　廖
▲勝卡　以上各五毛　盧阿俊　○阿安　○阿四　○經翼　周　蓮　李梓材　◎仙喜　葉永康　鍾　葵　吳阿紹　吳柏
培　○盈理　陳立大　周　有　有　陳孔喜　何輔江　曾威沃　吳廷濱　梁柏占　葉達泮　甄　財　葉成記　李柏祐　曾　有　江　培
英　林悅　凌毛　成　陳孔武　曾錫　周家棋　○忠孟　曾楊湖　梁枯樂　李聖瓏　張璣蕭　李來白　羅彰年　○文毓　關禮換　何　德
○瑞聖　劉　聯　方文團　馬　欣　黃樂添　○彭　會　許光榮　○廷濱　羅榮書　羅事敏　譚柃元　葉廷新　張福有
胡恃英　伍樓　梁英爭　麥槐　○　○　馬本瑞　陳保彰　黃紀綸　甄功寬　甄　盧　梁碧　黃昌秉　馬藕高　周德悅　張榮朋　馬慎二　趙慶續　細
○韶　以上俱五毛　以上各一元　以下○代梁　以下○代胡　以上各一元　以上各一元　以上各一元

(藍) (烟) (通) (輪) (船) (公) (司) (廣) (告)

◀詩晏亞與固蘭廠兩火車公司接濟▶

華友旋國欽搭本公司輪船者請由詩晏亞與固蘭廠兩火車公司乘車而來最爲利便該兩公司係代理本輪船接濟搭客每日設有特別上等卡專載華友快捷異常無論在某車站能購車紙與旋港船票限三星期由域開行回港一次準期廿叁天抵港本輪船之鉅大堅固床位廣闊地方潔淨電火煖龍齊備茶水福食豐足招待妥當久已爲華友來往者所稱讚若再詳問請向代理人固蘭廠詩晏亞兩火車公司各辦事處詢之可能明白一切至出到雲埠與域埠仰携票到華人代理處聲明更得週旋一切

梓里欲搭本公司火車及輪船來往東方及雲域兩埠並新坑各魚濃請到來弟處寓車紙船務快捷妥當諸君賜顧特別歡迎

▲由域多利開行船期 西曆

打利比利士四月卅号 柴月八号

千地利士五月廿一号 柴月廿八号

布羅地士那士六月十七 柴月八号

The Canadian National Railway Or The Grand Trunk Pacific Railway in connection with the Blue Funnel Line of Steamers.

Dodwell & Co. General Agent.

▲代理人

▲域埠均安號 馬進 同啓

▲雲埠均安棧 馬駿

QUON ON JAN
137 Pender St. E.
Phone Seymour 7880
VANCOUVER, B. C.

QUON ON
P.O. Box 243 Phone 1575
529 Cormorant St.
Victoria B. C.

ROBERT M. MOORE CO
916-918 Pender St. West
VANCOUVER, B. C.

啓者本公司各款加士連燈久已馳名蒙華商光顧均極讚許并各用戶亦曾試驗非徒托之空言如華友賜顧仰祈留意笠畢慶盟公司啓

光亮加士連燈

通信處
Chow Lee
1717
Gouernment St.
Victoria, B.C.

兩廣中醫學堂優等畢業生李鎮瀛內外方脉寓域多利埠安和堂

本號專辦祖國土產鮮明熟藥參茸玉桂膏丹丸散油米茶糖委伴選揀化粧妙品氈褥鞋襪送禮香鹼金銀信局快捷往返諸君光顧

司理人 黃展雲 披露
孫壽良

本旅館之適合衛生佈置得宜久爲賢寄寓者所稱讚今特備自由車在車站及碼頭迎接無論早晚船車到埠有本旅館之車在此敬候來往諸君希爲留意是所厚望

雲埠片打街門牌二十五十八號
▲電話▼(矢嘜) 29260
司理人 李樂 李錦同啓

溫哥吧 (賓)(來)(旅)(館)

LOYAL HOTEL
258 PENDER STREET EAST
VANCOUVER, B. C.

吧埠 同仁堂 云高

HONG YAN TONG
P. O. Box 694 Phone Sey. 9384
311 Pender St. E. VANCOUVER, B. C.

中華自由快車公司
Chinese Taxi Co.
Phone Sey. 4385
1 Pender St. W.
Vancouver, B. C.

▲電話(詩嘜) 四三八五
▲夜喊線(矢嘜) 八九七八
▲車站在三盛連記門口即北京棧棧下
中華自由快車公司 吳國華謹啓

啓者本公司自置最新式自由快車專載各位遊車或往來各處遊覽夜利便價亦從廉同胞賜顧請電話來

城吳 司事人 李德 昌利 隆

快捷黑帶代理日本郵船客位料理周到久蒙惠顧茲新年重申謝意生意自見起色更佳改良諸君留心光顧格外歡迎

英昌隆
Ying Chung Long & Co.
549 Cormorant Street
P.O.B. 514 Victoria B. C.

啓者本店開設於多利數十年干茲專事辦唐山油糖雜貨京真海味什貨俾各江上好貨物坑上會諸君光顧幸勿錯過本店及船邊碼頭來就診者可將病情詳細寫下一切信內并列住址郵來或着辦館或着行方或有伙計來取定必如命惠顧特上決不細價 謹啓 會山大隆街門牌七百二十六號

江離 益母 注生 壹實

補腎 壯陽 益氣 藥之

●跌打散瘀止痛藥水 每瓶一元

此水乃本醫生祕方修道正地道藥料泡製加以二十年陳酒實配合而成點治跌打損傷筋骨痛楚風濕風瘀及久遠跌打瘀血未清者功效如神跌打刀傷風濕之聖藥也

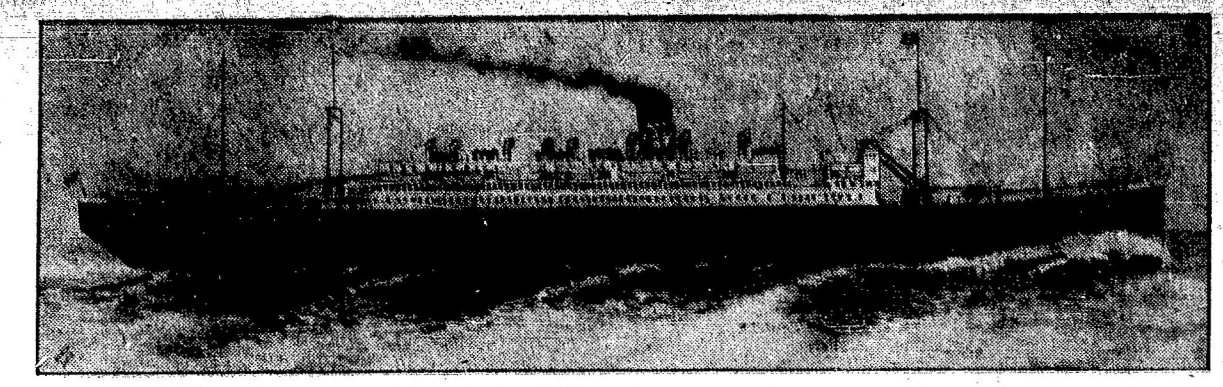
用法

如遇跌打腫痛點血油者即用此藥水搽擦有益如遇跌打刀傷血流不可用力來搽每日搽三次有益消腫止痛合氣血即止血如不可除去此藥水淋酒作第二度搽生肌合愈若係遠年風濕與及久遠跌打瘀血未清者功效如神誠治跌打刀傷風濕之聖藥也

●跌打吊跌油藥散 每瓶一元

跌打之症乃人生最不願之事然世人多不能免之惟跌打之藥不能一概而論須要對症用藥方有效驗本醫生有鑒於此特製此藥專治跌打吊跌油瘀或曾服過別藥無效者服此藥能消瘀散腫止痛生肌合愈如跌打吊跌油瘀日久不散者服此藥能使瘀血盡化新血自生如跌打吊跌油瘀新舊

▼○▲請搭新好船　回國



美國太平洋輪船公司新船出世僑胞注意

ADMIRAL LINEPACIFIC STEAMSHIP COMPANY

特貴美國太平洋公司再添雙車搭客輪船三艘一名溫秩珠一名金門頓市積一名比市積每艘重式萬一千噸大有頭等位有大艙位準行十天過太平洋順經橫濱神戶上海共行廿一天到港後往小呂宋無憂天熱之處由小呂宋返香港復回域多利雲高華會路伙食額外豐足公司自理不約外人佔手以杜流弊船中設有葯園遊玩場其華艙清潔及特別優待與別公司不同所有賬濟北五省難民食物付搭該公司輪船至上海免收腳費如蒙　貴客賜顧祈付至代理人處便妥

由域多利開行返港

▲溫秩珠船　新歷六月十八號　舊歷五月十四日

▲舍路華時積　新歷七月九號　舊歷六月初六

▲企市頓市即船　新歷七月廿号　舊歷五月廿七

▲溫秩珠　新歷八月廿柒　舊歷七月廿五

▲企市頓市積　新歷九月十七　舊歷八月十七

代理人　域多利　同昌　馬達　永祥源　乾豐號　同啟

舍路代理人　馬登

昌同利利多域

Lee Hong Chong Co. 533 Fisguard St. Box 517 Victoria B.C.

華昌利利多域

Chong Yuen 535 Carrall Box 424 Vancouver B.C.

域多利舍路華永號

King Fung Main St. P. O. Box 454 Vancouver B.C.

▼○▲茲將收到寧陽餘慶堂籌建中學廿六期捐欵開列

（◎李　▲林　○陳）

域多利　李代

◎黃龍銓　會邑溫得烈　每五元　馬潤政二十元

◎英偉十元　林積德五元

雲高華

袁華壹千元

坎文頓　國最　▲舉庶　伍勳晃

▲華德加捐二十元　○閻階　伍緒學　每十元　伍勳傑五元

梁己巳　◎祁華　◎祁森　每元　◎盈滋　◎盈滿　◎盈叙　慈　馬源燦　江旺開　甄漸寶　每貳百九十元　熊植二壹百　◎雲讓　◎緒雲　麥衍　麥基宋三十元　▲評三　甄良濃　蔡英詠　江世　每貳十元　◎盈俊　麥侶勇　每式十元　◎雅雲十九元　◎盈順　每十元　◎盈潍　◎盈灼　◎盈滿　◎士安　◎盈發　◎盈叙　◎如振　◎榮純　每十元　◎盈埠　◎盈潍

10

三盛記

Sam Shing Lin Kee Co
Sey. 4885 1 Pender St. W.
Vancouver B. C.

本號專造各款頂靚皮靴工料實比美於西人所造之工料發售各款繡花合脚靚皮靴兼修整舊靴有栓索衣襯香蛉皮急袋等雜貨請慧光顧在片打街門牌一號

新晒尤魚蝦米蝦肉霉香咸魚時價

淨糯米粉 五磅壓 一百磅十五元五毛
淨粘米粉 四磅壓 一百磅十五元五毛
星麥英崙洗衣刷一打五元六毛

已上俱做發行
Wing Hem Fish Co. Fairville, N. B. Can.
譚擎禧告啓

告廣粉米糯司公魚尤譚集

英洲尤魚唐山糯米粉發行 米粉系本號指創晒英洲魚送令閘坊多年僂蒙各 界賜顧感共深感各貴號由遠來鮮來各埠生粉實難分別何種米粉出現本號為振興中國貨不惜資本特着錢伯服實商人在中國各埠挑選上庄大粒米粘米運來創機踏搗粉倘遇各粉要做發行振價極廉而論該粉堂有自證但係真正貨而且新鮮即消係全該粉原質食味甘香包無船倉蒸氣與陳米味之敗確係典選來運來各號生粉有天淵之分別 諸君採辦認明包面魚嘴商標細觀貨色庶不致悞不勝幸甚此佈

譚擎禧告啓

本棧在雲埠片打街夾卡路街角喊線矢牌四卷六十

本棧主人謹啓

開辦水館

本棧專接修理水龍喉并裝冷熱水龍管燈自來火等件自備大車運載各種貨具到門修理甚為利便光顧由電話通知從速聽命

電話詩麼參九貳九
D. Drummond
329 Pender St. E.
Rear
Phone Sey. 3929
Vancouver, B. C.
姊比布杭文披啓

小店在云古埠埠經營有年今遷往寶源街照常實辦專辦山油燈桶及雜貨俱全如蒙諸君光顧定必從廉取價以圖久遠交易仰其留心當盼如有信件如上西文門牌賜來無誤

章記號

JUN KEE CO.
13 Canton St. P.o. Box 366
Vanconver B.C.

▲品珍館新張廣告

品茗最足怡情 珍饈惟期適口 故菜根風味 尚貽雅士品嚐 雞黍留賓 猶令高賢珍賞 本店新張伊始 每日飯晏小酌 麵食炒賣 隨時可以供嘉客之所求 諸君不我遐棄 本主人下榻以待

▲本店在片打街東門牌一百四十四號
▲喊線〔詩麼〕一五一九
本館主人披啓

清血鮮毒百草藥汁

凡人得以生長滋養者賴血液以滋養若○液中涵有毒質必致滋養力減少故有覺體質衰弱筋骨疲軟之症其發現於外者則遍體瘡瘍瘰癧爛成穴或癱疽斑疹連綿不絕其原因或由於先天父母之遺傳或由於飲食衛生之不潔而其為害最烈者莫若花柳之毒乃由精管而深入骨髓故其根較深治之尤難有覺筋骨酸痛者乃髓內蘊毒之明證也若不治愈近則禍及一身以致毀容缺體者有之遠則累及子孫天傷殘疾者有之可不懼哉今本藥房一再研究採用各種專清○液善解蘊毒之百草製成藥汁性質和平功力良妥久經試驗願著奇效專治一切花柳毒症新舊蘊毒如筋骨酸痛膿瘡腫痛潰爛成穴或下疳橫紋魚口便毒以及各種疥癬瘙疹斑疹瘡頑癬皮膚痕癢久年爛脚凡由○毒而發病症服此百草藥汁立能搜除淨盡非但諸患銷滅且從此血液清潔紅輪滋生而體力日加強健羞毒去而○自新理固然也（服法）每次服一匙羹飯前早半点鐘用清水沖服每日三次此藥性質和平并無猛烈過劇之品對于腸胃臟腑全無防碍雖三四歲小孩亦可調服蓋此藥全取天生百草之精華并無礦物五金化學劣品混雜其間所以服此藥汁者只受其解除毒質清理○分之益而對於身體各部之生理無分毫之損害也（○血代）

清血解毒 百草藥汁 每罐一元五毛
每打銀十五元 寄費貴客自備

▲總發行所雲高華埠五洲大藥房
Eng Chow Co., 104 Pender, Street East Vancover, B. C.

自來血

養身之道 無異養兵 養兵所以防亂 養身所以防病 兵力足雖有內變外患 不難救平 身體強 雖有內邪外感 不易侵擾 故身之不可一日不養 猶兵之不可一日不備 有斷然也 夫人秉天地之氣以生 賦質之初 既無厚薄之殊 又無強弱之異 治乎聲色貨利誘於外 喜怒樂動其中 習俗移人 賢者雖免 一或不慎 而精神上之消耗 氣血上之受損 已生不知不覺之中 況處二十世紀時代 智識以相較而愈開通 文明以相形而愈進步 學術以相競而愈奇巧 商業以相爭而愈發達 心思才力 不肯讓人 我中華有志男兒 有才女子 誰不抱此積極進行之主義 為此後中華民國 爭人羣界上之光寵 但心思因多用而易耗 才力因多用而易窮 對此寶貴之身軀 安得不求養助之法 以為後盾 譬如兵力 久已受外人之諷刺之 況我國多病夫 再圖強 可恥孰甚 方今人心 對於時局 如冷水照時 傾補足工用從廉每百扣用銀壹元五毛 按照原信住址送交取回信據 付上以昭大信繼當照成加設智業服務無任歡迎請照上列西字寄來無悞

自來血總批發處雲高華埠片打街
（五）（洲）（大）（藥）（房）
ENG CHOW CO., 104 Pender St. E. Vancouver, B. C

台山白沙舊墟

光南有限公司

QUONG NAM & CO.
Hoy Sun Bak Sar Canton China,

▲僑胞注意

啓者本號在台山白沙舊墟開設南光公司江貨晶大崇靚米油柴火水各色雜貨行傳發行零沽均照時價計平以圖久交道接滙各江銀兩找換金銀紙物理外埠各埠梓里金銀書信滙兌派送快捷妥當毋水照時價補足工用從廉每百扣用銀壹元五毛按照原信住址送交取回信據付上以昭大信繼當照成加設智業服務無任歡迎請照上列西字寄來無悞

司理人馬長光
周南等啟

雲哥永安藥房華埠

辦各省地道藥材

WING ON CO.
92 Pender St. W. P. O. Box 1264
VANCOUVER, B. C.

精製中西蘇糖

同昌記

各款蘇糖發行

自製申西迎禮

自製各項膏丹散

參茸補腎丸打虎亮刀傷跌打丸每個半毫
神效白濁丸每服亮
驅蛔痧疔散每梅二元
斷根癬藥散每梅半毫
八寶光明眼藥解五毒止咳藥羌每兩二毫五
正野山花旗參即平洁

▲僑胞注意

啓者本號在台山白沙舊墟開設南光公司江貨晶大崇靚米油柴火水各色雜貨行傳發行零沽均照時價計平以圖久交道接滙各江銀兩找換金銀紙物理外埠各埠梓里金銀書信滙兌派送快捷妥當毋水照時價補足工用從廉每百扣用銀壹元五毛按照原信住址送交取回信據付上以昭大信繼當照成加設智業服務無任歡迎請照上列西字寄來無悞

司理人馬長光
周南等啟

聽譯

紹興奇案

(一)

紹興安昌門外某村、有張世昌者、素以沿鄉賣舊衣爲業、出必數月、家中惟老母魏氏與妻同居、妻卽母之內姪女也、某年春、結伴出門賣貨、世昌至夏未歸、一日、姑病思食白煮雞、婦宰雞煮熟、就砧斫之、念姑年老齒落、其雞未知煮爛與否、因取一臠嘗之、適姑於房中喚媳、婦欲應而雞肉方入喉、不能出聲、氣塞而蹶、姑屢喚不應、卻覺出、視之、則已死矣、疑其熱天中惡、治之不醒、以母家相隔百餘里、若候通知而後殮、則恐暑日屍潰、又以其子遠出、家無餘財、遂央鄰人聆源棺殮之、屋無停柩所、外近又乏閒地、而有祖墳遠在五六里外、央鄰人卽日舁往厝之、距婦死後、因着衣入棺、乃舁而行、遠、震動其身、雞肉漸下、而氣漸轉、至黃昏、而霍然大甦、知己在棺中矣、憩乃頂蓋而出、茫茫曠野、四無居人、不知此爲何所、坐於棺側而泣、適有遠村菩提菴僧獨行、聞啜泣聲而問、婦人出作滿洲語、不知何謂、卽返復入、是夕止宿、不得歸、翌晨、傾囊囊百金券而出、詢之逆旅主人、則王某邸也、堅囑不可聲張、大凡滿洲貴族、自王公至黃帶子、貧窶者衆、每百官入朝見、陛廊有啣旱烟躋而吸者、衣服藍縷、然上侍見之、必打全(旁足)、蓋皆親貴元、

筆記

滿洲親貴之醜行(參)

滿洲親貴、惟柄枋者、多以賄致富、餘緒窶不能存、而府第崇閎、監衛森嚴、上且賜宦官宮女、俾不能給、於是卽游中闢私門、誘致宦官、爲色餌之計、雖禍晉格格亦爲之、杭州有某孝廉者、公車入都、日僱車有之、顧不識道途、御者卽挽至一宅、紿其入、一叩戶、卽有妙齡(下从髟)來迓、導入香巢、孝廉知誤、而不由自主、遂有滿洲宮裝婦人、年可二十許、來相歡洽、水陸並陳、壹如海上平康之習、懇懃酬酢、不覺頹倒、俄聞傳呼爺至、婦人出作滿洲語、不知何謂、卽返復入、是夕止宿、不得歸、翌晨傾囊囊百金券而出、詢之逆旅主人、則王某邸也、堅囑不可聲張、大凡滿洲貴族、自王公至黃帶子、貧窶者衆、每百官入朝見、陛廊有啣旱烟躋而吸者、衣服藍縷、然上侍見之、必打全(旁足)、蓋皆親貴元、

談屑

三朝元老之徐世昌、自尸職總統後、凡百措施、無敢獨斷獨行、日惟徵詢于各省悪督軍、而對于各督中、尤以曹琨張作霖之命是聽、凡事曹張之所可者、彼則奉行之、曹張所反對者、彼則取消之、曹也張也、其銜雖曰經略使或巡閱使、論其實權、直可稱爲中華民國太上總統、嗚呼、祇一民國、而南北各有總統、北且有兩太總統、此國事所以

小聞

發現宋代古碑

山東卽墨縣東關外李姓家、業農、院內有隙地一方、荒蕪已久、地下近發現石屋一間、周圍石壁、約高十方尺之大、中一墓碑、並磁碗五只、磁燈一盞、置在碑前、碑文爲(宋故吉州太和縣主簿李公諱略字仲通、於元祐九年庚午十一月三日合葬氏之喪、葬於卽墨縣阜處鄉先塋之次、今立石以誌之)、一時觀者紛紛、謂爲世所罕見之古碑云、

一對白頭新夫婦

京訊、東城老君堂住戶劉永寬、今年六十二歲、前經媒人黃氏、介紹說安方家胡同、住戶馬子琴之姐爲妻、該女今年五十三歲、已於十號迎娶過門、一雙白髮如銀之夫婦、入洞房、賀客皆笑不可仰、亦知綢如膚(旁虫)如沸如蘗也、

雜錄

▲月球上發見之新平原　美國克拉克大學教授克達特氏、對於月球之種種研究、茲又以最新式之望遠鏡、發見月球上之新平原一處、云該平原在月球之東角度、潑拉克高峯旁、其面積之廣、足有萬七千方里、平原之四有、有無數噴火口屏立、中有二山高約九千尺

榮哀錄

維

民國十年五月十五號爲本堂文事科張瑞先生含殮歸葬之辰仝人等爲文而弔之曰

洪門事業　克奠始基　想君當日　濟弱扶危　大事未已　與世長辭　傳來凶訃　飲恨靡涯　瞻仰昊天　誰實爲之　君其有靈　來享來爲

雲埠達緯社支部仝人奠

職司文房　四十餘載　志切匡襄　何期不幸　星隕蠻方　傳來噩耗　哀悼心傷

雲埠致公堂同人奠

維

民國十年五月十五號爲本堂文事科張瑞先生含殮歸葬之辰仝人等爲文而弔之曰

洪門事業　克奠始基　想君當日　濟弱扶危　大事未已　與世長辭　傳來凶訃　飲恨靡涯　瞻仰昊天　誰實爲之　君其有靈　來享來爲

雲埠達緯社支部仝人奠

詩界

夜見窓中月作　(雪鴻)

客舍淒淒夜不眠　昂頭高望月輪圓　忽看花影移窓入　髣髴桃源別有天

其二

夢覺三更玉兎輝　清虛風捲白鷺飛　傳熾傳昌　君順天道　品性純良　壯遊異國　銳志經商　洪門是任　舉頭　望簾前月　根觸游人百感非

▲懸壺濟世

積思酒色場中本是　娛情花街柳巷堪稱　樂境苟若作客他鄉　一日不愼錯入其中　誤染此毒其遺害非　淺鮮也倘染其毒者　醫理不善用藥不結　而致毒入骨髓萬致　亡身絕嗣豈不寒心　今弟祖傳數代秘授　良方特出懸壺濟世　專醫花柳疳疔瘡瀝　毒瘡外科等症兼理　婦眼科並由祖傳　帶來正地道生草製　成藥粉藥水發售以　及青丹丸散統治上　列各等病症九購用　者莫不立奏奇效弟　以濟利便同胞起見　若外埠不能到來診　視通可將病狀從始　至今詳細一註明由信　館付來定然攢症醫　藥從速寄上

▲寓云埠片打街　華英旅館五號房

▲通信處　Leong Yen & Room 105 Wah Ying Rooms Pender St. E. Vancouver, B.C.

九年　十一月　愚邑　梁恩謹白

▼○▲加拿大致公總堂佈告

▲催繳雷城實業股欵　續

啓者購置雷域實業經已購就佈告在案惟各埠所贈之股既交之股欵已經行支清而銀期又到宜銀應付仰認股未交者從速繳交未認者迅速認繳俾便應支免中司農仰屋是所切盼茲將已繳銀芳名開列

駐維城加拿大致公總謹啓

(以下俱股數)　●代李　○代黃

▲老市繳股人名

致公堂四　黃華燦六　鍾容岳一　梁東憲二　黃關杰二　馬榮仕　●祐鵲　●滿南　林沾　●楚南　鍾容保　●周　陳泉　各一股

▲山補碌　黃邁二股基

▲欵汝繳股人名

余中業　梁迎　余統鏡　丘應耀　各二股　伍擔文一

▲麥卡老　鄒心二　譚桂一

▲列必珠

丘能就　馬樹榮　●永龍　鄒持仕　關福鑾　●英偉　盧本立　各二股　●想一　陳芳一　盧世銓五

▲尾利愼血繳股人名

滿崇拔　張林　馬擢　●喜　蔣進　雷家彥　張權　關崇和　各二股　余逢　關勝　關福　胡維林　馬宜大　雷好　●福　黃安　林高德　●奕煜　雷家普　雷家煥　馬汝政　●永興　●莊　●運　劉修　高勝　張椿宏　張錦活　張業　俱壹股

▲忌卡利

林舉女二　鄧旭隆　阮大鵬　鄧松丁　陳襲耀　林崇立　鄧沛隆　温廷俊　鄺勝　蘇連生　蔡鵬　司徒宏　余槐　鄧奕　鄧棟　●穉培　●子金　鄺敬琳　●實森　阮福　●元進　以上俱一股

▲伍城來股

徐華照　林立本　關輝　俱四股

陳以寧　馮賢　張明晃　曹翔業　鄺瑾澤　賢達　陳秤　梁兆　吳仁賞　鄺松朋　●世滄　●煥煖　佐臣　俱二股　張培纘　馬明德　●輝世　鍾忠振　梁世衍　陳其燦　陳鏡宗　袁鳳傳　鄺金錫　馬才杰　蔡好　林天彩　吳良彌　甄松盛　余斌　李奕緝　李吉霖　●乙佑　●子茂　王擴想　麥奇進　以上十七名每五十圓　余扶中　吕士　王丁其　王擴納　麥迪　甄永葉　黃金鉗　李壽　陳霖　高榮振　增機　甄慈　吕都明　甄子添　李社群　●義　李汝　甄超　甄光　陳孔良　罡　甄豪　林茂　二十三名各廿五元　譚祥　●我寶　●榮　湯達　甄永彩　黃達烟　區儀　●昌恩　黃珊　陳榮　材倫　麥煥　十二名每十二元五　陳廷駒　梁寶福　每五圓

▲都朗度

致公堂六股　胡覺辰　股　方文友二股　黎壯猷一股

▲云　事

吳衡坤二股　李全旺一股　周　石一股　劉希玉一股　梁　兆一股　致公堂二十四股

▼○▲城埠籌捐局收到捐建五祖祠捐欵名列

▲非路　●金維二十元　寶錦盛十元　甄毓安五元　●灼維介元　黃有政　梁基堂五元　司徒于楨　張　九　張華濃　以上各五元　余精忠二員半

▲山龍埠

馬才杰　各二十元　胡進富　曹翊華　何就　鄺瑞榮　黃乙雲　陳如信　吳仁賞　鄺尚華　余悅章　宋華邊　周有女　馬嘉　鄧玲　鄺金鑑　李聯規　關樂　鄺厚有　張炳格　楊居賢　林長澄　陳耀振　梁世衍　以上各捐十員　周家等　謝厚添　陳榮松　黃傳善　黃煥瑋　余植禮　鄺厚經　伍于鉅　盧青長　鍾宣禧　徐覲關　馬大能　陳欽明　以上各三員　黃美綾　李佳　許　盈　周能叙　鄺如喜　方　富　黃　集　各二員

▲域多利　梁悅康五元

▲黨近　陳和順　李舉緒　伍社福　各五元　李百能　●來旺　鄺修溥　陳象燕　各三元　黃世利二十元

▲加蚌貓　張椿澤　謝維禎　各五元

▼○▲宛地辟埠致公堂實業公司收到各昆仲股銀列

(●代馬　●代劉)

致公堂一千圓　王木三百圓　林樹三百五十圓　林顯燦二百圓　吕達一百五十圓　黃豪一百五十圓　梁世藩　蔡吉　●福本　雷官利　宮冠芳　李雄銳　●本舜　以上七名每一百圓　周金　●元聖　七十五圓　李超文　王孫卓　張榮有　吳祿　吕閏　黃榮　蔡　好　林天彩　吳良彌　甄松盛　余斌　李奕緝　李吉霖　●乙佑　●子茂　王擴想　麥奇進　以上十七名每五十圓　余扶中　吕士　王丁其　王擴納　麥迪　甄永葉　黃金鉗　李壽　陳霖　高榮振　增機　甄慈　吕都明　甄子添　李社群　●義　李汝　甄超　甄光　陳孔良　罡　甄豪　林茂　二十三名各廿五元　譚祥　●我寶　●榮　湯達　甄永彩　黃達烟　區儀　●昌恩　黃珊　陳榮　材倫　麥煥　十二名每十二元五　陳廷駒　梁寶福　每五圓

域多利致公總堂五百圓　占尾利市致公堂十圓　云寧李常炳五圓　黨近致公堂十圓

沙市加寸　麥祚榕十圓　胡平波　李達利　●準信　丘顯爵　●本伯　丘長迪　周家楠　朱伯覺　黃明世　●本晏　謝松基　●利　●爵儒　麥祚恪　余新禮　李樹榮　余富禮　關定美　阮本膽　●叙清　●守義　朱廣炳　黃　煖　葉炎光　●本總　共廿五名每五圓

本報承印西文件精製笠巴圖章

三才號

Sam Choy
87 Pender, St.
Vancouver, B. C.

啓者本店前沽之酥餅每百沽價二圓三毫今減至每百沽價貳圓

如蒙賜顧請照上列門牌寄來定必依速付上以應好市　▲電話(詩歷)堂二九堂

(各)(色)(餅)(食)

雲高華　延年堂　三才號同啓